

Xhosa (isiXhosa)

Intshayelelo Rites

Sayina umnqamlezo

Egameni likaYise, noNyana,
noMoya oyiNgcwele.

Amen

Imibuliso

Ubabalo lweNkosi yethu uYesu
Kristu, Uthando lukaThixo, Kwaye
umthendeleko woMoya
oyiNgcwele Yiba nani nonke.

Kunye nomoya wakho.

Isenzo se-penimaant

Bhuti (Bazalwana noodade),
masivume izono zethu, Kwaye ke
zilungiselele ukubhiyozela
iimfihlakalo ezingcwele.

Ndiyavuma kuThixo uSomandla
Kuwe, mawethu, ukuba ndonile
kakhulu, Kwiingcinga zam
nangamazwi am, kwinto
endiyenzileyo nakwinto
endiyenzileyo ukuyenza,
Ngempazamo yam, Ngempazamo
yam, ngetyala lam elibuhlungu;
Ngenxa yoko ndibuzayo,
basibonga uMariya, Zonke
iingelosi nabangcwele, Ke wena,
mawethu, Ndithandazele
kuNdikhoyo uThixo wethu.

Ngamana uSomandla
angakholelwa kuthi, Sixolele izono
zethu, kwaye usinike ubomi
obungunaphakade.

Amen

Azerbaijani (azərbaycan dili)

Giriş ayinləri

Xaç işarəsi

Atanın və Oğulun və Müqəddəs
Ruhun adı ilə.

Amin

Salamat

Rəbbimiz İsa Məsihin lütfü, və
Allah sevgisi, və Müqəddəs Ruhun
birliyi Hamınızla birlikdə olun.

Və ruhunuzla.

Penitential akt

Qardaşlar (qardaş və bacılar),
günahlarımızı tanıyaq, Beləliklə,
müqəddəs sirləri qeyd etmək üçün
özümüzü hazırlayın.

Uca Allaha etiraf edirəm Sizə,
qardaşlarım və bacılarım, Mən çox
günah etmişəm, Düşüncələrimdə
və mənim sözlərimdə,
Etdiklərimdə və nə edə
bilmədiklərimdə, Mənim
günahımdan, Mənim günahımdan,
ən şiddətli günahımdan; Buna görə
də, Mary-ın hər zaman bakirə,
Bütün mələklər və müqəddəslər,
Sən, qardaşlarım və bacılarım,
Allahımız Rəbbin mənim üçün dua
etmək.

Qüdrətli Tanrıya rəhmət eləsin,
Günahlarımızı bağışla, və bizi
əbədi həyata gətirin.

Amin

Xhosa (isiXhosa)

Kyrie

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Kristu, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

Nkosi, yiba nenceba.

IGloria

Uzuko kuThixo enyangweni,
noxolo emhlabeni kubantu
abathanda okulungileyo.
Siyakudumisa, siyakusikelela,
siyakuthanda, siyakuzukisa,
siyabulela ngozuko lwakho
olukhulu, Nkosi Thixo, uKumkani
wasezulwini, Owu Thixo, Bawo
onamandla onke. INkosi uYesu
Kristu, uNyana okuphela
kwamzeleyo, Nkosi Thixo, iMvana
kaThixo, Nyana kaYise, ususa
izono zehlabathi, yiba nenceba
kuthi; ususa izono zehlabathi,
wamkele umthandazo wethu;
uhleli ngasekunene kukaYise. yiba
nenceba kuthi. Ngokuba nguwe
wedwa oyiNgcwele; wena wedwa
unguYehova; nguwe wedwa
Osenyangweni; UYESU khristu,
ngoMoya oyiNgcwele, kuzuko
lukaThixo uYise. Amen.

Ukuqokelela

Masithandaze.

Amen.

I-Liturgy yeLizwi

UKUFUNDA KOKUFUNDA

Ilizwi leNkosi.

Azerbaijani (azərbaycan dili)

Kyrie

Ya Rəbb, mərhəmət edin.

Ya Rəbb, mərhəmət edin.

Məsih, mərhəmət et.

Məsih, mərhəmət et.

Ya Rəbb, mərhəmət edin.

Ya Rəbb, mərhəmət edin.

Glorya

Ən yüksək olan Allaha izzət, və yer
üzündə yaxşı iradə xalqına sülh.
Sizi tərifləyirik, Sənə xeyir-dua
veririk, Sizi heyran edirik, Sizi
tərifləyirik, Böyük izzətinizə görə
sizə təşəkkür edirik, Rəbb Allah,
səmavi padşah, Ey Allah, Uca ata.
Lord İsa Məsih, yalnız Oğul, Atanın
oğlu Rəbb Allah, Allahın quzu,
Dünyanın günahlarını götürürsən,
bizə rəhm et; Dünyanın
günahlarını götürürsən, Duamızı
al; Atanın sağ əlində oturursunuz,
bizə rəhm et. Yalnız sizin üçün
müqəddəsdir, Sən tək sən
Rəbbsən, Sən yalnız ən yüksəksən,
Müqəddəs İsa, Müqəddəs Ruhla,
Allahın izzətində ata. Amin.

Toplamaq

Dua edək.

Amin.

Sözün liturgiyası

İlk oxuma

Rəbbin sözü.

Xhosa (isiXhosa)

Makabongwe uThixo.
Indumiso yokuphendula

Ukufundwa kwesibini

Ilizwi leNkosi.

Makabongwe uThixo.

Ivangeli

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Ufundo lweVangeli engcwele ngokukaN.

Uzuko kuwe, Nkosi

IVangeli yeNkosi.

Makadunyiswe, Nkosi Yesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ndiyakholwa kuThixo omnye,
uYise onamandla onke, umenzi
wezulu nomhlaba, kuzo zonke
izinto ezibonakalayo
nezingabonakaliyo. Ndiyakholwa
kwiNkosi enye uYesu Kristu,
uNyana okuphela kwamzeleyo
kaThixo, ozelwe nguYise
ngaphambi kwephakade. UThixo
ovela kuThixo, Ukukhanya okuvela
ekuKhanyeni, uThixo oyinyaniso
ovela kuThixo oyinyaniso, ozelwe,
engenziwanga, ngokulingana
noYise; zabakho ngaye zonke
izinto. Wehla emazulwini ngenxa
yethu, nangenxa yosindiso
lwethu; kwaye ngoMoya
oyiNgcwele wenziwa inyama
yeNtombi Enyulu uMariya, waba
ngumntu. Ngenxa yethu
wabethelwa emnqamlezweni
phantsi koPontiyo Pilato; weva
ubunzima bokufa, wangcwatywa;

Azerbaijani (azərbaycan dili)

Tanrıya təşəkkür edirəm.
Cavabqayırma məzmunu

İkinci oxu

Rəbbin sözü.

Tanrıya təşəkkür edirəm.

Mücərrəd

Rəbb səninlə olsun.

Və ruhunuzla.

N.-ə görə Müqəddəs İncildən bir oxu.

Ya Rəbb, Sənə Şöhrət

Rəbbin müjdəsi.

Rəbb İsa Məsih sizə həmd edin.

İmançılıq

Bir tanrıya inanıram, Ata Qüdrətli,
göy və yerin yaradanı, görünən və
görünməyən hər şeydən. Bir Rəbb
İsa Məsihə inanıram, Allahın
yeganə doğulmuş oğlu, hər
yaşdan əvvəl atanın doğulduğu.
Allahdan Allah, Işıqdan işıq, Həqiqi
Allahdan həqiqi Allah, doğulmuş,
edilməmiş, ata ilə kongressiya;
Onun vasitəsilə hər şey düzəldildi.
Bizim kişilər üçün və qurtuluşumuz
üçün göydən endi, Müqəddəs Ruh
tərəfindən Məryəm Məryəmin
təcəssümü idi, və insan oldu.
Bizim xatirimiz üçün Pontius Pilate
altında çarmıxa çəkildi, Ölümdən
əziyyət çəkdi və torpağa verildi, və
üçüncü gün yenidən yüksəldi
Müqəddəs Yazılara uyğun olaraq.
Cənnətə qalxdı və atanın sağ
tərəfində oturur. Yenidən izzətdə
olacaq Yaşayanları və ölümləri
mühakimə etmək və onun

Xhosa (isiXhosa)

wabuya wavuka ngomhla
wesithathu ngokungqinelana
neZibhalo. Wenyuka waya
ezulwini kwaye uhleli
ngasekunene kukaYise. Uya
kubuya eze esebuqaqawulini
ukugweba abaphilileyo nabafileyo
nobukumkani bakhe abuyi kuba
nasiphelo. Ndiyakholwa kuMoya
oyiNgcwele, iNkosi, umniki-bomi,
ophuma kuYise nakuNyana; lowo
uzukiswa kuYise noNyana,
owathetha ngabaprofeti.
Ndikholelwa kwiCawa enye,
engcwele, yamaKatolika
neyabapostile. Ndivuma ubhaptizo
olunye loxolelo lwezono kwaye
ndikhangele phambili kuvuko
lwabafileyo nobomi behlabathi
elizayo. Amen.

Nge-homily

Umthandazo weHlabathi

Sithandaza eNkosini.

Nkosi yiva umthandazo wethu.

I-Liturgy ye-EuCrist

Unikezelo

Makabongwe uThixo
ngonaphakade.

**Thandazani, bazalwana
(bazalwana noodade), ukuba idini
lam nelakho iya kwamkeleka
kuThixo, uBawo onamandla onke.**

Wanga uNdikhoyo angawamkela
umnikelo ovela ezandleni zenu
ngenxa yendumiso nozuko
lwegama lakhe, ukuze kulunge

Azerbaijani (azərbaycan dili)

Padşahlığının sonu yoxdur. Mən
Rəbb, Rəbbin, həyat verən Ruha
inanıram, Ata və Oğuldan kim
gəlir, Ata və oğulla kiminlə görüşür
və izzətlənir, peyğəmbərlərdən
danışanlar. Bir, müqəddəs, katolik
və apostol kilsəyə inanıram.
Günahların bağışlanması üçün bir
vəftiz edirəm və ölənlərin
dirilməsini gözləyirəm və dünyanın
həyatı gələcək. Amin.

Hopdurlu

Qədrinin

Rəbbə dua edirik.

Ya Rəbb, duanımızı eşidirəm.

Eucharistin liturgiyası

Kütçü

Heç vaxt Allah mübarək olsun.

**Dua edin, qardaşlar (qardaş və
bacılar), qurbanlığımın və sənin
Allaha məqbul ola bilər, Qüdrətli
ata.**

Rəbb sizin əlinizdəki qurbanı qəbul
etsin Adının tərifini və izzəti üçün,
Yaxşılarımız üçün və bütün
müqəddəs kilsəsinin yaxşılığı.

Xhosa (isiXhosa)

kuthi kunye nokulungileyo
kweBandla lakhe elingcwele lonke.
Amen.

Umthandazo woMthendeleko

Inkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Phakamisani iintliziyo zenu.

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibulele kuYehova uThixo
wethu.**

Ilungile kwaye inobulungisa.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele Nkosi
Thixo wemikhosi. Amazulu
nomhlaba azele bubuqaqawuli
bakho. Hosana enyangweni.
Makabongwe lowo uzayo egameni
leNkosi. Hosana enyangweni.

Imfihlelo yokholo.

Sibhengeza ukufa kwakho, Nkosi,
kwaye uvume uVuko lwakho ude
ubuye. Okanye: Xa sisitya esi
Sonka kwaye sisela le ndebe,
Sibhengeza ukufa kwakho,
Yehova, ude ubuye. Okanye:
Sisindise, Msindisi wehlabathi,
ngokuba ngomnqamlezo noVuko
lwakho usikhulule.

Amen.

ISiteko soMthendeleko

**Ngomyalelo woMsindisi kwaye
siqulunqwe yimfundiso yobuthixo,
sinobuganga bokuthi:**

Bawo wethu osemazulwini,
malingcwaliswe igama lakho;
mabufike ubukumkani bakho.
makwenzeke ukuthanda kwakho
emhlabeni njengasezulwini. Siphe

Azerbaijani (azərbaycan dili)

Amin.

Eucharist namaz

Rəbb səninlə olsun.

Və ruhunuzla.

Ürəklərinizi qaldırın.

Onları Rəbbə qaldırırıq.

**Allahımız Rəbbin Rəbbinə şükür
edək.**

Düzdür və ədalətlidir.

Müqəddəs, müqəddəs, müqəddəs
Rəbb Hostların Tanrısı. Cənnət və
yer şöhrətinizlə doludur. HOSanna
ən yüksəkdə. Rəbbin adına gələn
xeyir-dua verdi. HOSanna ən
yüksəkdə.

İman sirri.

Ya Rəbb, ölümünüzü elan edirik və
dirilmənizi etiraf edin Yenidən
gəlməyincə. Və ya: Bu çörəyi yeyib
bu kuboku içdikdə, Ya Rəbb,
ölümünüzü elan edirik Yenidən
gəlməyincə. Və ya: Dünyanın
Xilaskarı, bizi xilas edin, Xaçınız və
dirilmə ilə Bizi azad etdin.

Amin.

Birlik ayinləri

**Xilaskarın əmrində və ilahi tədris
tərəfindən formalaşaraq deməyə
cəsarət edirik:**

Göydə sənətkar olan atamız,
Halbuki adınızdır; Sənin səltənəti
gəlsin, THY ediləcək göydə olduğu
kimi yer üzündə. Gündəlik
çörəyimizi bu gün bizə verin, Bizi

Xhosa (isiXhosa)

namhla isonka sethu semihla
ngemihla; usixolele izono zethu;
njengokuba nathi sibaxolela abo
basonayo; ungasingenisi
ekuhendweni; usihlangule ebubini.

Sihlangule, Nkosi, kubo bonke
ububi. Ngenceba yiphe uxolo
kwimihla yethu. ukuba, ngoncedo
lwenceba yakho, sihlala
sikhululekile esonweni kwaye
ukhuselekile kuko konke
ukubandezeleka, njengoko
silindele ithemba elisikelelekileyo
nokuza koMsindisi wethu, uYesu
Kristu.

Ngenxa yobukumkani, amandla
nozuko ngawenu ngoku
nangonaphakade.

INKosi uYesu Kristu, owathi
kubaPostile bakho: Ndishiya uxolo
kuni, uxolo lwam ndininika lona;
ungazijongi izono zethu; kodwa
ngokholo lweBandla lakho, Uyinike
uxolo nomanyano ngobabalo
ngokuhambelana nentando yakho.
Ohleliyo elawula ngonaphakade
kanaphakade.

Amen.

Uxolo lweNkosi malube nani
ngamaxesha onke.

Kwaye ngomoya wakho.

Masinikane umqondiso woxolo.

Mvana kaThixo, wena osusa izono
zehlabathi, yiba nenceba kuthi.
Mvana kaThixo, wena osusa izono
zehlabathi, yiba nenceba kuthi.

Azerbaijani (azərbaycan dili)

günahlarımızı bağışla, Bizə qarşı
günahlandırانları bağışladığımız
üçün; və bizi sınağa çəkməyin,
Ancaq bizi pislıkdən qurtar.

Bizi, Rəbb, hər pislıyindən dua
edirik, dua edirik, Günümüzdə sülh
bəxş edərək, ki, mərhəmətinizin
köməyi ilə, Həmişə günahdan azad
ola bilərik və bütün çətinliklərdən
təhlükəsiz, mübarək ümid
gözlədiyimiz üçün Xilaskarımızın
gəlişi İsa Məsih.

Padşahlıq üçün, Güc və izzət
sənindir indi və həmişəlik.

Lord İsa Məsih, Həvarilərinizə kim
dedi: Sülh səni tərək edirəm,
sülhümü sənə verirəm,
Günahlarımıza baxmayın, Ancaq
kilsənin imanında, və sülh və
birliyini lütfkarlıqla bəxş et
iradənizə uyğun olaraq. Həmişə və
həmişəlik yaşayan və hökm
sürənlər.

Amin.

Rəbbin sülhü həmişə yanınızda
olsun.

Və ruhunuzla.

Bir-birimizi sülh əlaməti təklif
edək.

Allahın quzu, dünyanın günahlarını
götürürsən, bizə rəhm et. Allahın
quzu, dünyanın günahlarını
götürürsən, bizə rəhm et. Allahın

Xhosa (isiXhosa)

Mvana kaThixo, wena osusa izono zehlabathi, Siphe uxolo.

Nantso iMvana kaThixo, nanko ke yena osusa izono zehlabathi.

Banoyolo abo bamenyelwe kwisidlo seMvana.

Nkosi, andifanelekanga ukuba ungene phantsi kophahla lwam; kodwa thetha ilizwi lodwa wophiliswa umphefumlo wam.

UMzimba (iGazi) kaKristu.

Amen.

Masithandaze.

Amen.

Gqiba iinqanawa

Intsikelelo

INkosi ibe nani.

Kwaye ngomoya wakho.

Wanga uThixo uSomandla angakusikelela, uYise, noNyana, noMoya oyiNgcwele.

Amen.

Ukugxothwa

Phumani, iMisa igqityiwe. Okanye: Hambani niye kushumayela iindaba ezilungileyo zeNkosi.

Okanye: Hambani ninoxolo, niyizukise iNkosi ngobomi benu.

Noma:Hamba ngoxolo.

Makabongwe uThixo.

Azerbaijani (azərbaycan dili)

quzu, dünyanın günahlarını götürürsən, bizə sülh verin.

Allahın Quzusuna baxın, Dünyanın günahlarını götürənləri gör.

Quzunun şam yeməyinə çağırılanlar mübarəkdir.

Lord, mən layiq deyiləm damımın altına girməlisən, Ancaq yalnız sözü söyləyin və ruhum sağalacaq.

Məsihin bədəni (qan).

Amin.

Dua edək.

Amin.

Sonrakı ayinlər

Bərəkət

Rəbb səninlə olsun.

Və ruhunuzla.

Qüdrətli Allah səni qorusun, ata və oğul və müqəddəs ruh.

Amin.

İşdən çıxarılma

Çıx, kütlə sona çatdı. Və ya: Gedin və Rəbbin müjdəsini elan edin.

Yoxsa: Rəbbi həyatınızla izzətləndirərək sülh içində ol. Və ya: sülhə gedin.

Tanrıya təşəkkür edirəm.